

«Dieu discurra cun ses uffants»

Bibla d'uffants uss er en rumantsch grischun

■ (anr/gns) Sin l'entir mund datti 48 milliuns exemplars da la «bibla d'uffants». Gist frestg or da la stamparia è la 163avla traducziun da quest cudesch e quai en rumantsch grischun.

«Dieu discurra cun ses uffants», uschia sa numna la bibla che l'ovra d'agid catolica «Kirche in Not» ha edì per l'emprima giada il 1979. Quella è vegnida fatga en collavuraziun cun il teolog *Jakob Becker* ed è vegnida illustrada plain colurs da la mungia spagnola *Sorne Miren*. Il cudeschet da giaglioffa «Dieu discurra cun ses uffants» raquinta en 99 chapitels istorias dal Vegl e dal Nov Testament. Cun questa bibla duain uffants dal mund entir vegnir a chapir dumondas da la cretta en maniera plaschavla. Plaschair che l'ediziun en rumantsch grischun è ussa sin maisa ha cunzunt er *Lucia Wicki-Rensch*, oriunda da Trun e sesenta a Lucerna. La Sursilvana, incumbensada d'infurmaziun tar l'organisaziun internaziunala «Kirche in Not», segna per l'ediziun rumantscha da la bibla per uffants. 5000 tocs èn vegnids stampads en rumantsch grischun e da retrer è il cudeschet da 112 paginas tar l'organisaziun «Kirche in Not» a Lucerna (telefon 041 410 46 70) e quai per diesch francs.

En 163 linguas

Mintga uman ura e bragia en sia lingua materna, ha ditg *Lucia Wicki-Rensch*. Questa idea saja er stada la basa per la realisaziun da la bibla per uffants avant 30 onns, ha l'inizianta ditg a chaschun da la preschentaziun da «Dieu discurra



Gist frestg or da la stamparia è la nova bibla per uffants cun il num: «Dieu discurra cun ses uffants». Quai èn ils protagonistas da l'ediziun da la bibla en rumantsch grischun: (davant da san.) *Lucia Wicki-Rensch* ed *Aita Dermont-Stupan*; (davos da san.) *Vitus Dermont* e *Hans-Peter Schreich*.

FOTO G. N. STGIER

cun ses uffants». En 163 linguas è il cudeschet fin oz vegni translata ed en 140 pajais vegn la bibla per uffants duvrada da catechetas e da spirituals per l'instrucziun da religiun. *Vitus Dermont* da Laax, il manader dal rectorat per l'instrucziun da religiun da la Baseligia catolica dal chantun Grischun, è segir che la bibla d'uffants translata da en rumantsch gri-

schun vegn a contribuir bler ad in'istrucziun variada en la scolas rumantschas. «La nova bibla d'uffants promova il diever da la lingua rumantscha er dador la scola», ha menziunà il Sursilvan. Er *Christoph Casetti*, il vicari episcopal, ha be chattà buns plets per l'ediziun rumantscha da la bibla per uffants. El ha cunzunt engrazià a l'ovra d'agid «Kirche

in Not» per ses instancabel operar en l'entir mund e natiralmain er per il cudeschet, il pli nov che l'organisaziun ha edì. Contribuì fitg bler a quella ediziun bain gartegiada han cunzunt *Aita Dermont-Stupan* da Sent che ha fatg la translaziun, *Manfred Gross* da Cuira e *Hans-Peter Schreich* da Valchava che èn stads responsabels per il lectorat.